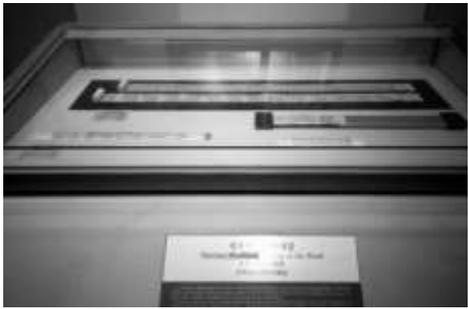


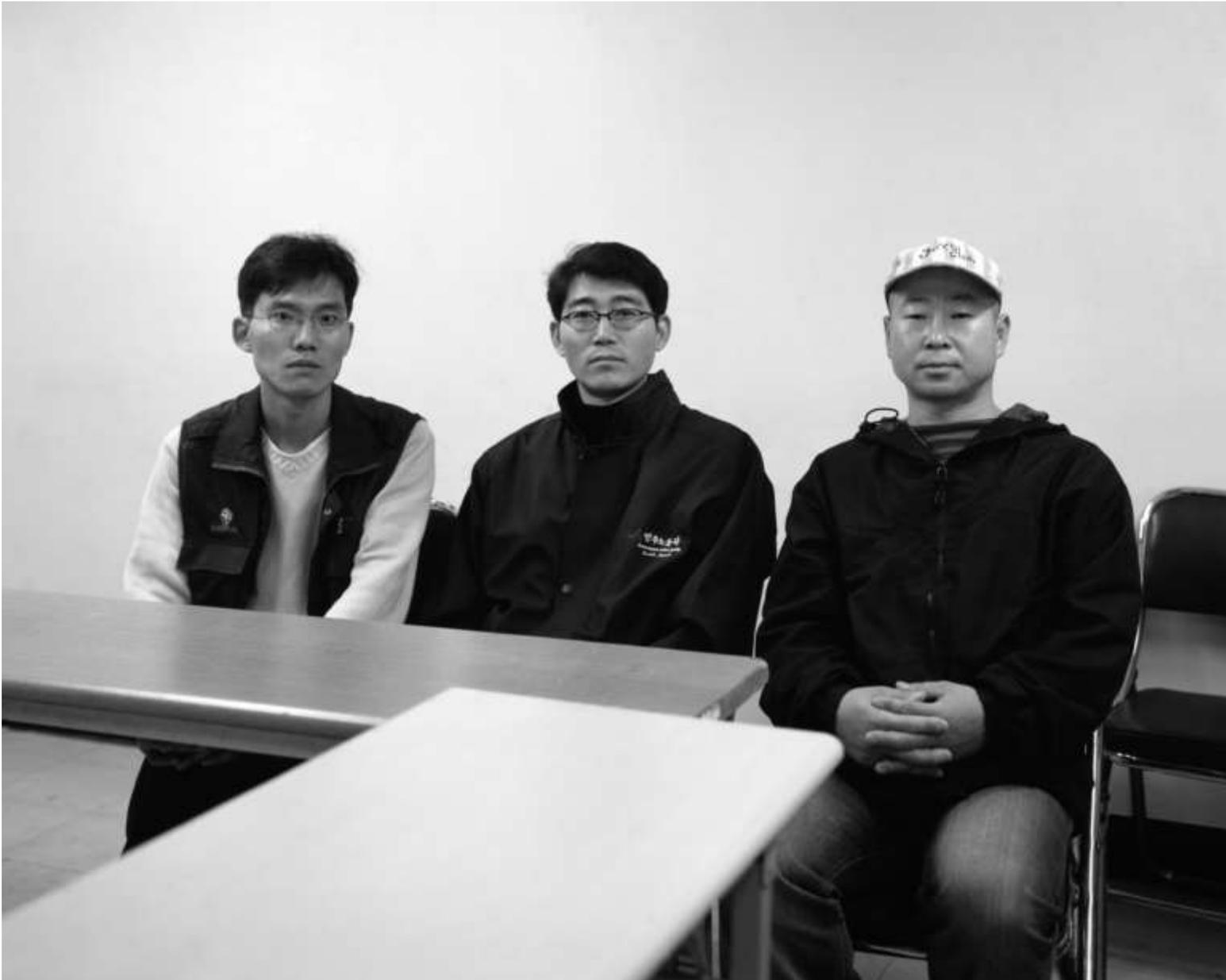
The Demilitarized Zone (DMZ), Freedom Bridge, entrance of tunnel # 1



# 25, Seoul 2001



Small companies in Youngdeungpo area, Seoul, 2001



Park Jun-Kyu, Yu Man Hyeong, assembly room, Korean Confederation of Trade Unions, Daeyoung building, Seoul 2001

**YU MAN-HYEONG, A WORKER SACKED BY Daewoo, came all the way to Paris** in pursuit of his boss. The only touch of fantasy in a life ruled by the time-clock. Like a faithful soldier of capitalism, Yu Man-Hyeong does not dispute the bankruptcy.... He is the caricature of the Korean worker as Europeans would imagine him. Always on the ball, highly disciplined, he works even while on strike, with a union vest on his shoulders and a red band around his head.

Yu's world is his factory, and his country. In the 1950's, the Michelin worker existed for his employer, his father and his God. Yu Man-Hyeong is a brave soldier for his country's balance of payments. His life began on January 15th, 1987, the day he opened the door of the Daewoo Motors factory in Pupyong, the largest in the country. Until then he had never left his parents' farm near the North Korean border. For this poor peasant, wearing the gray uniform of the giant automobile maker is "a great pride. It's a great honor. We send our cars everywhere in the world. People drive them in the United States. We're part of the expansion of the Korean economy."

In an article published in 1982, entitled "Produce a Million Cars in 1985," Roland-Pierre Paringaux reports that "by the end of the decade, the planners in Seoul foresee a gradual replacement of the production and exportation of traditional manufactured goods (textiles, clothes, shoes, etc.) by products of heavy industry and metallurgy. They have high hopes that, like Japan, they can make the automobile industry... into one of the mainstays of the country's industrial development and growth."

But the job isn't easy. The workers are tied to their assembly lines 60 to 70 hours a week, Sunday included. In France, three 8-hour shifts keep the machines running 24 hours a day; in Korea you only need two. The Daewoo boys are requested to remain three to four extra hours on the job.

"On the average," wrote Marie-Claude Céleste in *Le Monde Diplomatique* in 1986, "the length of the working week increased by 4.5

hours in Korea from the mid-70's to the mid-80's, according to the statistics of International Labor Organization (ILO). These statistics also show that, with a weekly average of more than 54 hours, Korea is the country where people work the most. But according to the ILO, 'even considering the particular problems posed by certain professions... a normal length exceeding 48 hours can generally be considered excessive.'

During his rare days off, Yu would go back to the village, to help his family in the fields. "Everybody lived for the factory." Only once, with his comrades, did Yu try to stand up for better working conditions. The managers came down onto the shop floor. "We all asked them to change positions, it was too tough." But nobody received the authorization to move and the bosses never came back down to negotiate.

Another man might have tried his luck elsewhere. Yu Man-Hyeong never dreamed of leaving Daewoo. In his 14 years and 6 months in Pupyong, he made friends, "a real family," and never married. Throughout his European tour, he never took off his gray factory garb, his working uniform, his armor. His great satisfaction was the way people look at him in the street in Paris, their curiosity. When people stopped him in the street he was proud to explain the meaning of his outfit. He thought he was clothed for the rest of his life. He didn't see the shipwreck coming. "There were always too many orders, we were there every Sunday. And we thought we had a job for life." 1992: The American company General Motors broken its partnership with Daewoo. Then came the first layoffs, by the



thousands. Yu threw himself into union organizing, with as much willpower and energy as he put into assembling cars. He is still devoted to the cause of his company, as though it belonged to him. Seen from our point of view, it exploited him for 15 years, before kicking him out the door with no regrets. But Yu felt dead without the factory. He had learned how to fight in 1987, when the student revolt had brought down the Korean military government, leading formerly docile workers in its wake. At that time they began to get a taste for making demands, and even won a few improvements: raises, recognition of seniority, lower working hours.

But after 1987, the state and business leaders made no real effort to dissipate the workers' mistrust by attempting to establish any kind of negotiation. The improvement of labor relations remains a major problem. The example of Japan, where the workers' movement in the 1930's and after the Second World War was extremely violent, confirms that labor relations are not a "cultural product": they

are socially constructed, as Bertrand Chung wrote in 1997. In the same issue of *Le Monde Diplomatique*, Laurent Carroué recalled that since 1987, the democracy movement (freedom to unionize, elimination of censorship, opposition rights) has begun to loosen the straitjacket that the chaebol and the state had wrapped around Korean society in the name of the national interest. Workers won salary increases (8.4% a year) after extremely bitter social conflicts – even if the minimum wage is only applied in the large firms, and touches less than 10% of the work force. But he also adds that barely nine years after these limited improvements, the government used the pretext of Korea's entry into the OECD to fly to the assistance of the chaebol with new and deeply regressive labor legislation, which simplified firing procedures to the extreme, challenged the guarantee of employment (one

of the rare "victories," which only applies to a part of the work force), perceptibly increased the already high number of working hours (the legal length of the working week is 54.5 hours), facilitated the replacement of striking workers by scabs, and finally, prohibited the creation of new unions until the year 2000. These measures were voted in seven minutes during a secret session of Parliament, on December 26th, 1996, at 6:00 a.m., in the absence of the opposition. The new legislation was accompanied by a deeply anti-democratic and repressive law reinforcing the powers of the ferocious public security forces, in the face of the potential inner threat that workers would again become through walkouts and union organizing.

The country's answer to these laws was a general strike, the first ever, with hundreds of thousands of strikers at hundreds of sites.





Called by the KCTU (Korean Confederation of Unions), an illegal and militant union numbering 300,000 to 500,000 members, the walk-out was adopted by the FKTU (Federation of Korean Unions, 1.2 million members), the only legal union, traditionally reputed for its docility. The strike began in the chaebol's major sectors of activity (shipbuilding, automobiles), at Hyundai in particular, the spearhead of militant organizing; then it spread into the tertiary sector and the public services. Since then, workers have adopted new forms of struggle, with weekly strikes and demonstrations (300,000 people demonstrated in the streets of Seoul last January 26). Although the president is seeking a way out of the crisis, he does not seem prepared to give up the major features of the legislation; and the unions continue mobilizing.

But the Asian crisis finished off Daewoo in 1999. And the group that almost bought Thompson for the symbolic price of 1 franc went bankrupt. Potential buyers appeared, but demanded the closure of the Pupyong factory. Yu's factory, the original one. Just imagine, it's as though Peugeot were to close Sochaux. Strikes broke out, the police charged with no restraint. After five months of struggle and camping before the factory gates, haranguing the crowd with his red strike band around his head, Yu was fired with 20 other hard-liners.... The charges: violence and property damage. The firing came as no surprise, he assures proudly. And he looks astonished when you ask what he felt like at that moment. He doesn't have any material anxieties, no worry about "how to pay off the loans." If he decided to stand up and fight, it was to "wash away the shame" of his layoff...

Before going back to be just one among thousands, his union designated this man who had never left this country to follow Kim Woo-Choong to France. "He's the most determined one in the delegation," says a member of ATTAC (Association for the Taxation of Financial Transactions for the Benefit of the People). The two other members composing the delegation are Park Jun-Kyu, officer of



up : At the entrance of Moran cemetery a noticeboard locates the graves of workers who committed suicide as a protest against working conditions.

opposite page : photogramms of Park Kwang-Su's film *L'Étincelle*, 1985. The film relates 60's worker's movements, as seen from the point of view of an intellectual militant in the mid 70's. During the period of "urgency plans", this activist, whose character was inspired by the life of three Korean dissidents, is chased by the police and searches a book about the life of Jeon Tae-Il (a young worker in textile industry who immolated on November 13, 1970 with the Employment Code, as a protest against the fact that workers' rights weren't kept in his country).

solidarity actions at the KCTU and Hwang Yi-Min, representing the Joint Struggle Committee for Daewoo Motor's Workers, which brings together 25 associations for the defense of Daewoo employees. ATTAC informational letter #220 states that the delegation met the League of Human Rights, the Magistrates Union, the CGT, the CGT unions of Thomson, Daewoo Longwy and the Renault group, CFDT Metallurgy, Sud, the Group of Ten, the Cedetim... The delegation also went to the International Labor Organization in Geneva.

But Yu is not fighting against globalization. That's what allows him to export and to work. Hence a misunderstanding between Yu and ATTAC, Sud and the CGT, who saw him as a new icon in the struggle against globalization. Their slogans did not stick to a man who has never sought to don the cloak of the martyred worker. He doesn't feel he has the slightest thing in common with an Asian child exploited by Nike, or a landless Brazilian peasant.

Only once did Yu lose his temper. At the idea that General Motors could lay its hands on his company. After "trimming" it of almost 7000 employees. "Bad company," muttered the translator after a moment's hesitation, visibly embarrassed by a curse. Because Yu hates the Americans: OK, they can drive Korean cars, but it's out of the question that they take control of his country's industry.

"An intense nationalism permeates all levels of Korean society," observes a Westerner who has been living in Seoul for 30 years. "It is shared by those in the opposition and those in power. A Korean must first be in the service of the fatherland. The family and private interests follow. This sentiment has been nourished by the often painful history of the small people surrounded by huge neighbors with keen appetites. It is a powerful factor of cohesion which the military regime and big business have been able to use to their advantage." Aimé Savard, *Monde Diplomatique*, 1988

Yu's fixed idea is still to get his hands on his boss. During his tour, he went to grill the representatives of Interpol in Lyon, in hopes of



Park Kwang-Su, editing room, National University for Arts, Seoul, 2001

gleaning some information about the fleeing businessman. The next day he took the train for Nice. Rumors said that Kim was the proud owner of a villa on the coast. Yu went to take symbolic possession of the building in the name of the Daewoo workers. The police were there even before a banner could be unfolded on the gates of the property. Kim did not hand himself over, but Yu is convinced that his mission was not a failure. Upon his return he will tell of his adventures in pursuit of the fleeing businessmen; and he still wants to go back on the job, hoping that the courts will order him rehired. Work as the sole obsession.

The magazine *AsianWeek* tries to explain this obsession as a "work ethic attributable to the Confucian philosophy that is deeply rooted in Korean culture" (1985). More realistically, Aimé Savard remarks that workers "complain about be exhausted by interminable work hours.... And they all add that if they accept to work so many extra hours, it's because of the pressure exerted by the bosses and the management on everybody in the company, but above all because their basic wage is too low to secure a decent life for their families."

Under those conditions, the visit to France by Park Jun-Kyu, Hwang Yi-Min and Yu Man-Hyeong transforms our image of the Korean worker. "These workers, who were held up as an example to European laborers for their flexibility and docility (due to militarized socio-economic relations more than any concern about being competitive), suddenly seem to be at the vanguard of the revolt against ultraliberal globalization."



Doota Tower, 5th floor, Seoul, 2001



Kyobo Bookstore, Seoul, 2001



The novelist Kim Sung-Ok in his office, Sejon university, Seoul, 2001



*1er décembre 1982 - 5 décembre 2001 (Paris / Séoul)*

61 x 730 cm

33 photographies et texte

impression pigmentaire (imprimante Epson 7500) sur papier archive Epson Crane.

Les photographies ont été réalisées en novembre 2001.

Le texte principal intitulé *Maximum syndical* a été écrit par Muriel Grémillet et publié dans Libération le 3 mars 2001.

Il est augmenté d'extraits des textes suivants :

Roland-Pierre Paringaux, *Produire un million de voitures en 1985*, le Monde

Diplomatique, décembre 1982 ;

Marie-Claude Céleste, *Une réussite au coût social élevé*, le Monde Diplomatique, avril 1986 ;

Aimé Savard, *La démocratie sud-coréenne aux prises avec de pressantes exigences sociales*, le Monde Diplomatique, 1988 ;

Bertrand Chung, *Un régime libéral à poigne de fer*, le Monde Diplomatique, février 1997 ;

Laurent Carroué, *Les travailleurs coréens à l'assaut du dragon*, le Monde Diplomatique, février 1997 ;

le courriel d'information d'ATTAC, n° 220, 20 mars 2001.

















## **DES SUCCES INCONTESTABLES, DES ECHECS COUTEUX Michel Fouquin, 1982**

Un des éléments clés dans le développement économique : le rôle de l'Etat dans le processus d'industrialisation.

Les événements politiques marquent profondément l'histoire économique de la Corée.

Le démarrage de l'économie se produit avec le coup d'Etat qui amène au pouvoir Park Chung-lee en 1962.

“ Les grandes orientations de l'économie coréenne ont été décidées au niveau de l'Etat qui définit une stratégie globale dans des plans successifs remarquablement suivis et appliqués. ”  
Création de grandes entreprises industrielles publiques ou à capitaux majoritairement publics.

Pour en arriver là, la Corée a eu à résoudre le problème de sa relation avec le reste du monde.

L'épargne était inexistante : la Corée vivait de l'aide financière des USA.

Elle s'est tournée vers des activités de mains-d'œuvre car elle est démunie de matières premières.

Mais l'Etat ne s'en est pas tenu là. Il a mis en place des plans de développement industriels qui ont très tôt favorisé la création d'industries lourdes, notamment le plan de développement de l'industrie pétrochimique.

(Cf. art. **R. Benamou**)

La stratégie mise en place est dite de remontée de filière : “ du produit final pour lequel un avantage comparatif évident existe, on obtient les moyens de développer les industries en amont pour lesquelles les avantages naturels n'existent pas (bien au contraire!) mais que l'on va s'efforcer de créer. ”

Schéma qui a fait ses preuves au Japon.

1973 : Fin de la première phase d'industrialisation : “ l'équilibre de la balance des biens industriels est atteint ”. La Corée est “ en mesure de payer ses importations de biens d'équipements par l'exportation de biens de consommations finals, tandis que les premiers grands projets industriels dans la sidérurgie et la pétrochimie deviennent opérationnels ”.

1973-79 : 2ème phase :

1. Accélération de la mise en place de capacité de production

importante dans les industries lourdes, construction navale et dans une moindre mesure l'automobile (Cf. art. *Produire 1 million de voitures en 1985* qui montre que le développement auto est plus tardif)

2. Industrie d'exportation de seconde génération : électronique grand public.

Ce qui fait que malgré un climat de crise mondiale dans les industries de bases, la Corée maintient le cap ; cependant, en 1979 cela débouche sur une crise économique et politique.

Le revers de cette politique volontariste étatique est qu'elle privilégie les grandes entreprises aux dépens des PME PMI entraînant l'existence d'une société duale, à deux vitesses, qui crée un affaiblissement social et industriel du pays.

(Cf. art : *Une réussite au coût social élevé*, **Marie-Claude Céleste**, avril 1986)

## **DANS LA DEUXIEME PHASE DE L'INDUSTRIALISATION**

**Alain Vernholes, 1982**

Il fait une mise au point sur l'état actuel en référence aux années précédentes et remarque que l'année 1980 est une année charnière.

1982 : Le taux de croissance de l'économie atteint 6% en volume. Ce qui est beaucoup par rapport aux autres pays industrialisés qui connaissent à la même époque une récession.

Mais :

En 1982, la Corée se remet " lentement de la crise économique-politique qui l'a durement secouée en 1979-80 et a marqué la fin des années glorieuses". Entre 1963 et 1979, la croissance avait oscillé entre 9 et 10 % et le PIB était multiplié par 5.

Le pays avait 2 défis majeurs à relever : celui du Japon qui l'avait colonisée de 1910 à 1945 et celui de la Corée du Nord qui l'avait devancée dans la voie de l'industrialisation disposant de ressources minières et d'installations.

Ces défis sont en voie d'être relevés. Il n'empêche, la période de forte croissance est terminée.

L'assassinat du Président Park (octobre 1979), l'insurrection et la répression de Kwangju (mai 1980) et les récoltes catastrophiques de 1980 ont coïncidé avec la récession.

## L'ECONOMIE ET SES NOUVELLES BATAILLES

**Maxime Doublet, 1982**

Parle de la nouvelle orientation économique de la Corée.

Prend des éléments de l'article de **Fouquin**.

Années 60 : faible coût de la main-d'œuvre = avantage majeur sur le marché mondial.

En 1964 le won fut dévalué de 50% ce qui favorisa les ventes à l'étranger.

“ Les résultats furent à la hauteur des espoirs mis par l'équipe au pouvoir. En prix courants, les exportations passèrent d'une valeur de 55 millions de dollars en 1962 à 835 millions de dollars en 1970. Elles devinrent le moteur de l'économie et permirent à celle-ci de se développer à un rythme annuel avoisinant 10%. Les produits textiles représentent dans ces années 50% des exportations ”.

Mais, l'industrialisation accélérée provoquait un exode rural mal contrôlé et des disparités croissantes entre ville et campagne.

De plus : “ La crise pétrolière et la montée du protectionnisme dans le monde allaient entraîner un changement de stratégie de l'Etat et des entreprises. La filière textile, notamment, ne pouvait plus assurer un débouché suffisant aux ventes à l'étranger ”.

Années 1970 : la déception

Cf. art : **Fouquin**

Le marché international n'est plus porteur. “ Les débouchés de l'industrie lourde se montrèrent très rapidement décevants ”.

Il se produisit un exode des ouvriers les plus qualifiés vers les pays du Golfe, alors qu'apparaissait une pénurie de main-d'œuvre dans le pays même.

1982 :

Lancement du V<sup>ème</sup> plan : rien de changé en profondeur : mise sur les exportations (12% par an) et sur l'industrie lourde.

Cependant “ le programme de l'équipe actuelle est beaucoup plus ambitieux que ne pourrait le laisser croire ce plan. Il s'agit de promouvoir pour l'économie une nouvelle stratégie dont l'objectif est un certain retour au marché intérieur et le développement des industries de haute technologie ”.

Pari sur l'innovation

3 secteurs industriels doivent particulièrement être développés pendant ce V<sup>ème</sup> plan :

la chimie fine

les semi-conducteurs

les ordinateurs

“ Elles ont l'avantage de ne pas être très grandes consommatrices d'énergie, d'être exportatrices, de répondre à des besoins intérieurs et de permettre de développer la productivité des autres secteurs économiques ”.

De plus :

Il a été demandé aux entreprises de travaux publics de ne pas se contenter de construire à l'étranger des usines clés en main, des routes et des logements notamment au Proche-Orient mais d'étudier des projets sophistiqués à l'intérieur : usines ultramodernes, unités de dessalement.

De plus :

La Corée s'est dotée d'instituts technologiques de bon niveau.

Le budget de recherche du Korean Advanced Institute of Science and Technology a atteint 40 millions de dollars en 82.

100 000 ingénieurs, 130 000 techniciens, 1,5 millions d'ouvriers qualifiés : la Corée bénéficie d'une main-d'œuvre de haute qualité.

(Cf art : *Un formidable effort de recherche*, 1982.)

## **UN FORMIDABLE EFFORT DE RECHERCHE**

**Maxime Doublet, 1982**

L'avenir économique de la Corée se joue à Taedjou (150 km au sud de Séoul).

C'est là que s'édifie un des plus grand complexe scientifique d'Asie avec en 1982 huit instituts de technologie et une université et, d'ici 1991, 30 seront en activité.

La Corée compte + de 600 centres de recherche en technologie sur les domaines les plus variés : mécanique, métallurgie, génie électrique, chimie ...

Le pays doit faire face à un exode continu de cerveaux à l'étranger et notamment aux USA. Pour retenir les étudiants, un allègement du service militaire est prévu (de 3 à 1 an), voire une suppression, et des salaires plus importants.

## UNE STRATEGIE POUR DEVELOPPER L'INDUSTRIE

**Roland Benabou, décembre 1982.**

Il explique que l'essor de l'industrie manufacturière, au cours des 2 dernières décennies s'est fait selon 3 phases distinctes :

1. “ une formidable poussée à l'exportation de 1962 à 1973 ” ;
2. “ une réorientation vers la demande intérieure entre 1973 et 1976 ” ;
3. “ une phase d'essoufflement de 1976 à 1979, menant à la crise de 1980. ”

1. C'est l'industrie textile et les activités de sous-traitance internationale (électronique, horlogerie, optique et photo) qui portent la croissance. Ce sont les très bas salaires des ouvriers qui expliquent la spécialisation initiale dans la confection ainsi que la délocalisation par les multinationales américaines et japonaises surtout, d'une partie de leur production.

2. 1973 : Rupture, l'industrie se tourne vers le marché domestique.

Les raisons sont nombreuses :

- montée du protectionnisme dans les pays occidentaux ;
- apparition de nouveaux pays où la main-d'œuvre est moins chère (Malaisie, Philippines) ;
- choc pétrolier.

Il s'agit, “ d'une stratégie industrielle volontariste, reposant principalement sur la remontée des filières de production ”.

(Cf. **Fouquin** 1982 et **Ikonicoff** 1985)

Par exemple : des articles textiles aux tissus, puis aux fils, aux fibres et à la chimie organique. Le but étant de limiter les importations et reconquérir le marché intérieur.

La remontée de filière nécessite des investissements lourds pris en charge par l'Etat : construction de complexe pétrochimique et d'aciérie intégrée (la première fut construite en 1973).

## L'ART ET LA MANIERE D'UTILISER LES FIRMES MULTINATIONALES

**Moises Ikonoff, mai 1985**

Compare les politiques économiques pratiquées par les firmes multinationales implantées en Corée du Sud et en Côte d'Ivoire.

La planification en Corée, qui est une donnée très forte et contraignante de l'économie, définit de façon très stricte l'espace d'opération des firmes multinationales, empêchant ainsi le capital étranger de se développer sur une grande échelle. La participation du capital étranger dans l'ensemble des entreprises industrielles atteint à peine 5 %.

L'importance quantitative de l'investissement étranger est cependant moins significatif de l'impact des firmes multinationales que le type de secteurs où elles se localisent. Ainsi, en Corée, l'accès au marché intérieur est interdit aux multinationales dans la plupart des branches.

Ce qui a trois conséquences décisives sur :

1. l'allocation des ressources ;
2. le modèle de consommation ;
3. l'intégration en amont de l'activité industrielle : remontée de filière qui assure une autonomie dans le processus d'industrialisation.

(Cf. art : *Des succès incontestables, des échecs coûteux*,

**Fouquin**, 1982)

La Corée a su utiliser les firmes multinationales pour développer son économie sans en perdre le contrôle grâce à une forte implication de l'Etat.

## **DIALOGUE ENTRE FRERES ENNEMIS**

**Avril 1986**

En 1984, une grande première a eu lieu : à la suite d'inondations catastrophiques, Séoul accepta une aide (riz, médicaments, ciments...) de la Corée du Nord. Geste politique qui réamorça le dialogue Nord-Sud.

20 septembre 1985 a eu lieu un échange de délégations comprenant des membres de familles séparées.

## **LE GRAND VOISIN EX-OCCUPANT**

**Avril 1986**

La normalisation entre le Japon et la Corée du Sud date de 1965 mais n'a vraiment abouti qu'en septembre 1984 avec le voyage historique du président Chun au Japon.

“ La haine des japonais qui envahissent toutes les fins de semaines leur ancienne colonnie pour y faire du tourisme sexuel, s'accompagne d'une admiration inavouable pour leur réussite.”

## UNE REUSSITE AU COÛT SOCIAL ELEVE

Marie-Claude Céleste, avril 1986

La réussite économique se fait au détriment du social.

Elle fait un bref rappel de l'évolution économique de 1962 à 1984 (Cf. art : *Des succès incontestables, des échecs coûteux*, Fouquin, 1982.)

Avec quelques compléments :

- La Corée est devenue le 2ème producteur mondial derrière le Japon en ce qui concerne la construction navale.
- Développement de l'industrie automobile : en 1981 la Corée a produit 134000 véhicules dont 26 000 exportés. En 1985 Hyundai a achevé la construction d'une usine à Ulsan (sud-est) d'une capacité de 300 000 véhicules par an.
- La construction constitue aussi un secteur d'avenir : métro de Séoul, routes, autoroutes, préparation des Jeux asiatiques (1986) et olympiques (1988).

Les exportations représentaient 60 millions de dollars en 1962. En 1983 24,5 milliards de francs. Exporter est un objectif vital mais, elle en arrive à son argumentaire, “ surtout, la progression constante des exportations représente pour les travailleurs coréens un effort coûteux ”.

Elle relève que “ les abus en matière de conditions de travail sont d'autant plus nombreux que la Corée n'est pas membre de l'Organisation internationale du travail et donc nullement tenue de respecter les normes internationales fixées par cet organisme ”.

Il y a notamment de fortes disparités entre les grandes compagnies et les PME car “ tous les *cheabols* se targuent d'offrir une large gamme de facilités à leurs employés. Ainsi, le plus ancien d'entre eux, Samsung, créé en 1938, fourni à une partie de son personnel (100 000) des logements à prix modérés. Des bourses sont octroyées à des membres des familles de ces employés ; et, en cas d'accident de travail, les soins sont partiellement pris en charge par l'entreprise ”.

Mais la réalité, même dans ces grands groupes est loin d'être aussi idyllique, notamment en ce qui concerne la durée hebdomadaire du temps de travail puisque dans l'ensemble, cette durée “ c'est accrue de 4 h 30 entre le milieu des années 70 et le milieu des

années 80, selon les statistiques du bureau international du travail. Ces dernières montrent aussi que, avec une moyenne hebdomadaire de plus de 54 h, la Corée est le pays où on travaille le plus.

Si les journées de travail sont longues c'est que de nombreux coréens n'ont pas le choix, face à la hausse considérable du coût de la vie pendant la dernière décennie. Les loyers et les frais de scolarisation sont très élevés.

## **QUAND L' " ORDRE NOUVEAU " DONNE DES SIGNES D'ESSOUFFLEMENT**

**Antoine Parraud, avril 1986**

Depuis 1979 et jusqu'en 1988, les rênes du pouvoir politique sont tenues par un général-président : Chun Doo-Whan.

A la suite de l'assassinat du président Park Chung-hee en octobre 79 un gouvernement provisoire est nommé qui doit laisser sa place, au plus tard en juillet 1980, à un nouveau président élu au suffrage universel.

Entre octobre 79 et juillet 80, la Corée a connu un " printemps " avec, en février, 687 hommes politiques, dont le principal opposant au régime M. Kim Dae-jung, qui furent réinstallés dans leur droit ainsi que des soulèvements ouvriers en avril et étudiants en mai. Ces soulèvements incitèrent les militaires à prendre le pouvoir et à réprimer sévèrement un soulèvement devenu insurrectionnaire à Kwangju. Les parachutistes rétablirent l'ordre et firent 191 morts (bilan officiel) (27 mai 1980).

L'armée est contrôlée par un groupe d'officiers avec à leur tête le lieutenant-général Chun Doo-Whan. Il est à la tête de la répression. Il décrète une loi martiale, fit dissoudre l'Assemblée Nationale et arrêter 26 hommes politiques dont M. Kim Dae-jung. Le gouvernement intérimaire toujours en place fini par démissionner le 31 mai et son président fit de même le 16 août. Il est remplacé immédiatement par Chun Doo-Whan qui démissionne au préalable de l'armée.

A partir de cette date, il se livre à une campagne de purification destinée à faire taire tous les opposants. Cette campagne touche la classe politique, l'armée, les services secrets, l'enseignement, la fonction publique et la presse.

“ Le ménage ainsi commencé, le général Chun Doo-Whan proposa une nouvelle constitution, démocratique sur le papier, stipulant notamment que le mandat du président de la république serait limité à un septennat non renouvelable (mais le chef de l'Etat n'est plus élu au suffrage universel) ”.

“ Sous le slogan une ère nouvelle, un ordre nouveau, s'installa un régime à la fois oligarchique, autoritaire et bureaucratique. C'est l'institution militaire qui en est la clef de voûte ”.

En janvier 1981, le parti pour la démocratie et la justice (DJP) fut lancé en sous-main par l'armée. Le général Chun Doo-Whan en prend la tête.

Il lève la loi martiale et organise des consultations électorales qui aboutissent à son élection, par des grands électeurs, à la présidence de la République.

Débarassé de presque tout gêneur, il lâche un peu de lest en supprimant quelques archaïsmes dont l'impossibilité pour les couples de voyager ensemble à l'étranger et, en 1982, le couvre feu en vigueur depuis 1945 est supprimé. En 1983, les écoliers sont dispensés d'uniforme.

L'opposition n'a pas complètement disparu. Des partis politiques d'opposition se créent comme le parti néo-démocrate de Corée (NKDP).

Les élections législatives du 12 février 1985 sont abordées sur la défensive par le régime au pouvoir. Le NKPD et le DKP obtiennent 49% des suffrages. Le NKPD balaie notamment le DJP dans les grandes villes (45,7 % contre 29,1 à Kwangju). Cependant, le DJP avec seulement 35,3 % des votes s'assura, “ par un curieux mélange de scrutin majoritaire et d'une prétendue proportionnelle ” la majorité des sièges à l'assemblée. Le NKPD réclame une révision de la constitution permettant l'élection du président de la république au suffrage universel. Le régime préfère ce qu'il appelle un transfert pacifique qui permettrait à Chun Doo-Whan de nommer quelqu'un de son entourage. L'opposition réagit en lançant le 12 février 1986 une gigantesque campagne dont le but est de recueillir 10 millions de signatures en faveur d'une élection directe dès 1988.

L'épreuve de force a commencé avec, en toile de fond, l'organisation des Jeux olympiques.

**UN DEFI POUR LES HERITIERS DE LA DICTATURE  
MILITAIRE : LA DEMOCRATIE SUD-COREENNE AUX  
PRISES AVEC DE PRESSANTES EXIGENCES SOCIALES  
Aimé Savard, février 1988**

“ La légitimité du nouveau chef de l’Etat M. Roh Tae Woo, est contestée par un grand nombre de citoyens pour qui les résultats de l’élection présidentielle du 16 décembre 1987 ont été entachés par la fraude ”.

Il apparaît comme un “ mal élu ” puisque recueillant seulement 36 % des suffrages.

Le nouveau président est l’ex-bras droit de l’ancien dictateur Chun Doo Hwan mais il n’est cependant pas sûr qu’il puisse poursuivre dans la ligne de l’ancien dictateur tant “ sont profonds les changements intervenus, ces dernières années, dans la société. ”

Suit un rappel de l’extraordinaire croissance économique.

Il continue en se demandant quelle est donc l’explication de ce formidable décollage qu’il résume de la manière suivante : travailler beaucoup pour un petit salaire. Il ne s’agit en rien “ d’une éthique du travail des ouvriers coréens qui serait le produit de la philosophie confucéenne ”.

Les salaires sont tout simplement trop bas pour permettre à la famille de vivre décemment ; Il faut donc faire de nombreuses heures de travail. En 1986, la durée hebdomadaire moyenne de travail était de 54 h, record mondial.

## TOUT AUTOUR DE LA MER DU JAPON, UNE SOUDAINE EBULLITION

Claude Leblanc, juillet 1991

En 1991 et sous l'impulsion de Mikhaïl Gorbatchev, l'idée de créer une vaste zone de développement économique englobant les pays bordant la mer du Japon (Extrême-Orient soviétique, Nord-est de la Chine, Corée du Nord, Corée du Sud, façade occidentale du Japon) voit le jour.

Il n'y a pas de stratégie globale de développement, chaque pays et régions cherchant à devenir le futur centre de gravité de cette zone. Ce sont les entreprises et les collectivités locales qui sont à la pointe de cette coopération. Ce qui freine le projet c'est le manque d'infrastructure (insuffisance des réseaux routiers et ferrés, vétusté des infrastructures portuaires en Chine, Russie et Corée du Nord), le manque de logements et l'absence de prêts gouvernementaux. Les *cheabols* coréens opèrent déjà en Chine et en Union Soviétique.

De nombreux obstacles politiques existent mais les échanges commerciaux sont un facteur puissant de normalisation. Gorbatchev préfère parler de “ nouvelle pensée diplomatique ”.

Pour les commentateurs, cette future zone de coopération est comme une maison à trois niveaux comprenant :  
“ Au rez-de-chaussée, les ressources naturelles de l'Extrême-Orient soviétique (gaz, pétrole, charbon, bois, métaux non ferreux ...) ; au premier étage, l'immense réservoir de main-d'œuvre que sont la Chine et, dans une moindre mesure, le Corée du Nord ; et, enfin, au dernier étage, l'argent et la technologie du Japon et de la Corée du Sud ”.

Ce qui est important c'est que cette zone d'expansion est trans-frontalière et “ déborde sur les décombres de systèmes qui prétendaient assurer la pérennité de la révolution ” .  
(Cf. art : *Finance sans frontières*, **Decornoy** 1991 et aussi *Délicate fin de guerre dans la péninsule de Corée*, **Decornoy**, novembre 1994.)

## DEUX VARIANTES DE LA MISE AU TRAVAIL EN ASIE

Patrick Tissier, décembre 1992

Il établit un parallèle entre le monde du travail en Corée et en Indonésie avec comme conclusion :

“ Dans tous les cas, le rapport au monde du travail apparaît comme décisif pour ces gouvernements qui sont à la tête de régimes autoritaires où, sous une forme ou sous une autre, les droits de l’homme sont constamment bafoués ”.

La classe ouvrière coréenne est née pendant la colonisation japonaise et connaît un grand moment d’expansion dans les années 60, lorsque fut adoptée une stratégie d’industrialisation marquant le recul de la prédominance agricole.

“ L’effort industriel fut centré sur des activités intensives en main-d’œuvre afin de résorber le chômage urbain et le sous-emploi rural tout en jouant l’avantage comparatif du pays sur le marché mondial : de bas salaires combinés à une longue durée du travail. L’emploi manufacturier augmentait d’environ 11 % par an de 1960 à 1977.

En 1982, le contrat de travail est d’un an maximum. Il fixe les salaires et les horaires ; son renouvellement peut changer les conditions d’emploi. Il n’y a pas de loi sur le salaire minimum. Tout licenciement nécessite un préavis de trente jours , et l’indemnité est égale au salaire de trente jours par année de travail de l’entreprise. La durée hebdomadaire de travail avoisine 52 heures dans l’industrie, et les heures supplémentaires peuvent l’augmenter jusqu’à 60 à condition de fabriquer des produits d’exportation. Une journée normale de travail est de 8 h, avec un temps de repos d’une heure non payée. Les congés payés sont au maximum de 20 jours par an, et les charges sociales ne constituent que 5 à 15 % de la masse salariale.

Fait marquant : absorption massive de main-d’œuvre féminine. En 1980, 116 800 femmes travaillaient dans l’industrie manufacturière contre 1 804 000 hommes.

Dans les zones franches, l’essentiel de la main-d’œuvre est féminine. Les grèves y sont interdites.

Après la guerre, la Fédération des syndicats coréens (F.K.T.U) deviendra l’unique formation syndicale.

Le FKTU n’a jamais été un syndicat de masse : en 1980 il rassemblait 12 % des travailleurs de l’industrie et des services.

Après l’écrasement de la révolte de Kwangju (1980) 2 mesures ont été prises :

-Le préavis de grève est porté de 20 à 30 jours dans les industries normales et de 30 à 40 jours dans les industries vitales.

-Création d’un conseil de gestion du travail. “ Ce conseil doit discuter de l’amélioration de la productivité, de la formation des ouvriers et rechercher des compromis en cas de conflit ; il n’a ni le droit de décider une grève ni pouvoir de marchandage. Il s’agit, en fait, de mieux encadrer la main-d’œuvre là où le syndicat est absent ”.

La configuration des classes ouvrières est étroitement liée à l’articulation entre capital étranger et l’Etat du pays considéré, articulation résultant des modalités de l’insertion dans la division internationale du travail.

La Corée poursuit une politique volontariste de conquête de marchés étrangers. L’Etat, en alliance avec de grands groupes nationaux, joue un rôle décisif, la planification est active, et la structure de l’industrie est inévitablement liée à la stratégie d’exportation de produits manufacturés.

## **DELICATE FIN DE GUERRE DANS LA PÉNINSULE DE COREE**

**Jacques Decornoy, novembre 1994**

La mort du dirigeant nord coréen Kim il-Sung en octobre 1994 ouvre la voie à la réunification de la péninsule. Elle sera, très “ délicate à mettre en œuvre ” mais il pense “ qu’une génération à peine pourrait suffire à transformer l’armistice de 1953 en accord de paix ”.

Il avance 2 raisons :

1. La chute du mur de Berlin et la fin de la guerre froide.
2. La mondialisation des échanges commerciaux.

La Corée du Nord est le verrou qu’il faut faire sauter pour assurer l’émergence de “ la nouvelle Asie du Nord-Est : sa traversée peut rapporter gros, qui réduit les distances ” et donc les coûts.

## **TYPHON FINANCIER SUR LES TIGRES D'ASIE**

**Frédéric F. Clairmont, octobre 1997**

Commence par un rappel : depuis “ une trentaine d’années, l’Asie du Sud-Est est l’une des régions les plus prospères de la planète ”.

Il ne voit en cela aucun “ miracle ” à cette croissance exponentielle, plutôt une planification en 4 points :

-une main-d’œuvre abondante et bon marché qui produit pour l’exportation ;

-une intervention systématique de l’Etat par des subventions publiques ;

-une corruption politique jusqu’au plus haut niveaux de l’Etat;

-une liquidation de toute résistance syndicale.

L’enjeu pour ces pays étant d’attirer et de garder les capitaux étrangers. La crise qu’ils traversent vient du retrait brutal des investisseurs étrangers qui considèrent que les marchés du travail de ses pays ne sont plus compétitifs alors même que ces pays ont des dettes énormes.

Il rappelle que les “ chaebols ” (Daewoo, Samsung, Hyundai, Lucky-Goldstar) croulent sous les dettes.

Les liens étroits unissant les dirigeants des *cheabols* issus de la bourgeoisie et la caste politique au pouvoir leur ont permis d’obtenir des “ dizaines de milliards de dollars de dons publics et de prêts avantageux ”. Mais aujourd’hui, ils ne peuvent plus rembourser les banques qui décident alors de ne plus renouveler leurs prêts.

## LA COREE DU SUD AU MIROIR DE SON CINEMA

Gönul Dönmez-Colin, janvier 1997

L'auteur distingue 2 périodes dans le développement du cinéma coréen qu'il appelle respectivement la " nouvelle vague ", qui s'apparente au néoréalisme et est " soucieuse de dévoiler les injustices de la société ". Elle court tout au long des années 1980. La seconde, " postmoderniste " commence dans les années 1990.

1. Park Kwang-su est pour lui le réalisateur emblématique de cette époque car il porte son regard sur la classe ouvrière et sur les déchirements de la société coréenne : les années 80 sont marquées par de grands mouvements de contestations et une répression accrue de la part des autorités (massacre d'étudiants à Kwangju en 1980).

En 1982, il participe à la fondation du Seoul Film Collective dont les films rendent compte de ces luttes.

Il cite notamment, l'Étincelle, film réalisé en 1995 qui porte un regard rétrospectif sur les luttes des dissidents et ouvriers pour l'amélioration des conditions de vie et de travail dans la Corée de " l'âge des ténèbres ". (années 1970)

2. A partir de 1993 un gouvernement civil dirige la Corée. Ce changement politique entraîne une embellie économique ainsi qu'une " explosion culturelle " sans précédent. Le cinéma rend compte de ces changements.

Les réalisateurs ne sont plus dans une relation conflictuelle avec leur époque.

La nouveauté des années 90 : les *cheabols* investissent dans l'industrie du cinéma.

## LES TRAVAILLEURS COREENS À L'ASSAUT DU DRAGON

Laurent Carroué, février 1997

Sujet principal : les *cheabols*

Il rappelle que l'extraordinaire progression économique de la Corée du Sud doit tout au *cheabols* (Hyundai, LG Group, Daewoo, Sangyong ...) dirigés, pour la plupart, par les familles fondatrices.

3 phases :

1953 - 1961 : substitution aux importations

1961 - 1973 : promotion des exportations

1973 - 1980 : développement des industries lourdes

(Cf. art : **Benabou**, 1982.)

Le *cheabols* sont des «colosses aux pieds d'argile », pour les raisons suivantes :

- Ils dépendent des technologies étrangères (brevets) dont ils paient des redevances.
- Sur-endettés, ils ne survivent que par un soutien bancaire sans faille car soumis au pouvoir.
- Ils ne peuvent survivent que sous la protection d'un Etat autoritaire. Mais, fin 1986, la Corée accède au club des pays riches : l'OCDE. En contrepartie de son adhésion le pays va devoir ouvrir les marchés publics aux entreprises étrangères, l'Etat va devoir s'effacer. Des licenciements massifs (jusqu'à 400 000 personnes) sont prévus.

Alors qu'il n'y avait pas de concurrence entre eux lorsque le marché intérieur était protégé, la nouvelle donne oblige ces grands groupes à “ se dévorer entre eux ” et à investir à l'étranger sur trois principaux fronts : l'aéronautique, l'électronique et l'automobile.

Ainsi, Daewoo entend passer de 700 000 voitures vendues en Europe occidentale à 2 millions par an dont 50 % construites à l'étranger grâce à des implantations en Chine, Inde, Roumanie, Pologne, Ouzbékistan, Iran, Philippines, Indonésie, Vietnam, Tchéquie, Ukraine.

Afin d'éviter les effets négatifs de son adhésion à l'OCDE, le gouvernement vole au secours des *cheabols* en instituant une nouvelle législation du travail “ profondément régressive ” :

- procédures de licenciement simplifiées,
  - remise en cause de la garantie de l'emploi,
  - augmentation sensible du temps de travail hebdomadaire (durée légale : 54h30)
  - remplacement des grévistes par des intérimaires,
  - interdictions de créer des nouveaux syndicats avant l'an 2000.
- Ces mesures ont été votées lors d'une session secrète du Parlement à 6 heures du matin le 26 décembre 1996, en l'absence de l'opposition.

Les salariés du pays ont répondu à ces mesures par une grève générale, la première. Lancée par la KCTU (Confédération Coréenne des Syndicats), syndicat illégal, le mouvement est rejoint par la FKTU (Fédération des syndicats coréens) et touche l'ensemble des secteurs d'activité des *cheabols* et le tertiaire. Ils continuent en organisant des grèves hebdomadaires. C'est le bras de fer avec le gouvernement.

## UN REGIME LIBERAL À POIGNE DE FER

Bertrand Chung, février 1997

La question que Bertrand Chung pose est de savoir si la démocratie est en panne en Corée du Sud ?

Il repère dans l'adoption de la nouvelle législation du travail adoptée fin 1996 (Cf. art : **Laurent Carroué**, 1997) et la répression violente contre une manifestation étudiante, en août de la même année, un retour à l'autoritarisme du président Kim Young-sam.

Les raisons :

-La crise économique que traverse la Corée depuis 1996. La nouvelle législation du travail est censée y remédier ; or il s'agit d'une crise essentiellement structurelle qui nécessite de réformer le système " productif et managérial " dans son ensemble.

-Le choix fait dans les années 1950-60 de promouvoir les exportations. Efficace pour la croissance mais ne peut fonctionner que grâce à une main-d'œuvre nombreuse, bon marché et docile. De 1961 à 1987, les ouvriers n'avaient pas le droit de faire grève ni de se réunir en association.

-La méfiance entre le patronat et les salariés. L'amélioration des conditions de travail reste un problème majeur. Les deux blocs ont du mal à se parler. Ils s'affrontent plutôt.

## LA COREE DU SUD À L'HEURE DU FMI

Ilaria Maria Sala, juillet 1998

1996-98 : grave crise économique en Asie qui se répercute en Corée : le gouvernement du président Kim Dae-jung fait appel au Fonds Monétaire International qui accepte de “ prêter ” près de 60 milliards de dollars à la condition que le gouvernement “ nettoie ” l'industrie nationale : Les entreprises doivent se restructurer, c'est à dire licencier.

Comme le dit Ilaria Maria Sala, “ ce sont eux (les travailleurs) qui payent la facture des errements économiques qualifiés en leur temps de - miracle asiatique - (2ème rang mondial pour la construction navale, 3ème pour l'électronique grand public, 5ème pour l'automobile en 1996.) ”

La réforme principale est l'ouverture aux investisseurs étrangers du capital des entreprises coréennes à hauteur de 55%. Cette loi va faire sortir la Corée de son isolement et de son protectionnisme (cause de la crise).

Cependant elle remarque que cette loi va affaiblir encore les syndicats (sur les syndicats : **Carroué**, 1997 et **Chung**, 1997) dans les négociations sur les conditions de travail puisqu'ils se retrouveront face à des multinationales “ sans visage ”.

Dès le début de la crise, le gouvernement vote une nouvelle législation du travail profondément régressive :

- simplifications des procédures de licenciement ;
- remise en cause de la garantie de l'emploi ;
- augmentation de la durée hebdomadaire du travail ;
- facilite le remplacement des grévistes par des intérimaires ;
- interdit la création de nouveaux syndicats jusqu'en l'an 2000.

(source **Carroué**, 1997)

De plus, l'emploi temporaire est omniprésent : 45 % du total de la masse salariale. Les femmes représentent 78 % de ces 45%.

Les syndicats avancent le chiffre de 4 millions de chômeurs ; le chiffre officiel est de 1,49 millions.

## **LES SUD-COREENS SOUS LE CHOC**

**Jean-François Arnaud, février 1998**

Parle du sentiment nationaliste qui ressurgit à cause de la crise économique. Le sentiment général est d'être " assiégé " par les étrangers (FMI et banques internationales) qui obligent les coréens à une cure d'austérité.

Le 1er janvier 1998 les prix de produits de consommation courante ont augmenté de 20% à 100% alors que le won était dévalué. En réponse, les coréens boycottent les produits d'importation.

## **LA COREE DU SUD PEINE À SORTIR DE LA GUERRE FROIDE**

**Daniel Vallot, novembre 1999**

Rappelle que, selon Amnesty International et Mingahop, l'association sud-coréenne qui regroupe les familles de détenus politiques, il y aurait, en 1999, 200 prisonniers de consciences en Corée du Sud.

Néanmoins, le président Kim Dae-jung s'est lancé dans une politique d'amnistie vis-à-vis des opposants politiques. 250 d'entre eux ont été libérés entre 1998 et 1999 dont le plus ancien prisonnier politique du monde (selon Amnesty International), M. Woo Yong-gak incarcéré dans les années 50 pour espionnage au profit de la Corée du Nord.

La loi sur la sécurité nationale, adoptée en 1948 à la suite de la partition de la péninsule coréenne est toujours en vigueur. Elle réprimande toute marque de soutien à la Corée du Nord et à l'idéologie communiste. Elle qualifie la Corée du Nord " d'organisation anti-étatique ”.

C'est au nom de cette même loi, héritée de la dictature militaire, que M. Kim Dae-jung a été arrêté dans les années 70-80.

Mais, même pour l'ancien opposant devenu président, elle semble difficile à abroger car la menace militaire exercée par le Nord (fictive ou bien réelle, entretenue ou non par le gouvernement du Sud) continue de structurer les mentalités des sud-coréens.

## **LES INCERTITUDES DU RAPPROCHEMENT ENTRE LES DEUX COREES**

**Selig S. Harrison, janvier 2001**

Le différend qui complique tout rapprochement durable entre les deux Corées : la confrontation militaire de part et d'autre du 38<sup>ème</sup> parallèle.

Pour essayer de sortir de cette impasse militaire (qui implique les Etats Unis dont 37 000 soldats stationnent en Corée du Sud), une coopération économique se développe.

C'est que Séoul ne veut pas que le régime nord-coréen s'effondre, ou s'ouvre trop rapidement. Cela enverrait des millions de réfugiés vers le sud et asphyxierait l'économie.

Le président Kim Dae-jung a alors mis sur pied une politique de la main tendue (Sunshine policy), qui tire les leçons de la réunification allemande, et prévoit un processus graduel et structuré.

Le point central de l'article est le rôle que doivent jouer les Etat-Unis dans le processus de rapprochement des deux Corées.

Les Etat-Unis posent comme préalable à toute détente l'abandon par Pyongyang de son programme de développement d'armes nucléaires.

La Corée du Nord, quant à elle, insiste sur la nécessité d'un traité de paix incluant les Etat-Unis car elle sait que les Etat-Unis est son adversaire principal en cas de guerre.

## **REDEFINITIONS EN COREE DU SUD, Chan Keun Lee, février 2003**

La victoire surprise de M. Roh Moo-hyun lors des élections présidentielles du 19 décembre 2002 marque un tournant vis à vis :  
-Des Etat-Unis

Perte de confiance des sud coréens envers les Etat-Unis en tant que garant de la paix dans la péninsule (Cf. art : **Selig S. Harrison**) ;  
Manifestations de masse anti-US à Séoul.

M. Roh Moo-hyun, à l'époque seulement candidat à la succession de M. Kim Dea-jung, disait : “ Nous sommes dans l'ensemble d'accord avec les Etat-Unis. Cependant notre vision diverge sur leur volonté de mettre en place un ordre mondial et sur leur insertion de la Corée du Nord dans l'Axe du Mal en raison d'une menace nucléaire ” (Cf. art : **Tristan de Bourbon**, *les accents nationalistes de la Corée du Sud*, décembre 2002).

Exposer ainsi à haute voix les divergences sur la Corée du Nord est inhabituel.

- Des *cheabols*

La question se pose de savoir s'il faut les démanteler afin d'approfondir la démocratisation ?

Les démanteler entraînera une dépendance plus forte envers les investisseurs étrangers et aura des conséquences sur l'emploi.

L'emploi à vie était encore pas si longtemps un trait fondamental du système social coréen ; aujourd'hui, 60% des salariés occupent des emplois précaires.

La victoire de M. Roh est due à la mobilisation massive des trentenaires qui n'ont pas connu la dictature militaire mais uniquement le processus démocratique auquel ils sont très attaché et qu'ils veulent voir se poursuivre.





























한상근 일사의 묘



























“Rapport de Forces” est un projet inédit qui fait suite à “1<sup>er</sup> décembre 1982 – 5 décembre 2001 (Paris / Séoul)” reproduit à cette occasion sous la forme d’un livre.

“(Paris / Séoul)” s’est construit autour de la rencontre dans les locaux du FKTU à Séoul des 3 syndicalistes venus en France à la recherche du patron de Daewoo, en fuite après la faillite frauduleuse du conglomérat coréen.

“Rapport de Forces” en est le prolongement. Il se construit autour de la figure héroïque de Yeon Tae-Il, jeune ouvrier dans l’industrie du textile qui s’immola par le feu le 13 novembre 1970 en serrant contre lui le code du travail pour protester contre les conditions de travail extrêmement dures alors en Corée. Au cours de la conversation Hwang Yi Min, Yu Man Hyeong et Park Jun Kyu, ont mentionné l’existence d’un cimetière au nord de Séoul où sont regroupés les salariés qui ont été poussés à la même extrémité que Yeon Tae-il, pour les mêmes raisons. Tous les ans, un hommage leur est rendu. Le dernier suicide dont j’ai entendu parler a eu lieu le 10 septembre 2003. Kyng-Hae Lee, fermier, président du “Korean Federation of Advanced Farmers” venu manifester en marge du sommet de l’OMC à Cancún au Mexique s’est planté un couteau dans le cœur.

Les fiches de lectures sont réalisées à partir des textes publiés sur la Corée du Sud dans le Monde Diplomatique depuis 1982.

BS

# Rapport de forces

Bruno Serralongue

First edition limited to 250 numbered copies.  
20 copies deluxe limited edition of this book,  
accompanied by a signed and numbered multiple by the artist  
is available from onestar press.

Layout and photos: Bruno Serralongue  
assisted by Louise Jourdan-Gassin

Courtesy Galerie Air de Paris, Paris

Printed and bound in France

© 2004 Bruno Serralongue & onestar press

onestar press  
16, rue Trolley de Prévaux  
75013 Paris France  
info@onestarpress.com  
www.onestarpress.com